



Prot. Nr. 107.2/32.11/269889

Bozen / Bolzano, 14.05.2013

Bearbeitet von / redatto da:
Ingrid Karlegger
Tel. 0471/417254
Ingrid.Karlegger@provinz.bz.itAn die
Direktorinnen und Direktoren der Schulen
aller SchulstufenAn die
Direktorinnen und Direktoren der
gleichgestellten SchulenAn die
Direktorinnen und Direktoren der
Landesberufsschulen
Fachschulen für Land- und HauswirtschaftZur Kenntnis: An den Bereichsleiter
Dr. Hartwig GerstgrasserAn den Abteilungsdirektor
Dr. Stefan Walder**Mitteilung**Voreinschreibung für ESF-Projekt -
Deutschsprachkurse für Lehrpersonen der
Zweiten SpracheSehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter
Herr Direktor,

im Februar 2013 ist das Pilotprojekt „Deutschsprachkurse für Lehrpersonen der Zweitsprache“ des Bereichs Innovation und Beratung gestartet. Im Zuge dieses Projektes konnte für 65 Zweitsprachlehrpersonen ohne den erforderlichen Zweisprachigkeitsnachweis entweder ein passender, intensiver Sprachkurs oder eine andere Form der Unterstützung angeboten werden.

Wie bereits angekündigt, planen wir für Herbst 2013 weitere Sprachfördermaßnahmen, die im Rahmen des vom Europäischen Sozialfonds (ESF) finanzierten Projektes „**Sprachliche Qualifizierung Deutsch für Zweitsprachlehrpersonen in der deutschen Schule**“ angeboten werden. Ziel dieses Projektes ist es, die Sprachkenntnisse der Lehrpersonen der Zweiten Sprache zu verbessern und sie bei der Erlangung der gesetzlich anerkannte Sprachzertifizierung zu unterstützen. Zielgruppe des Projektes sind **Zweitsprachlehrpersonen ohne den**

ComunicazionePre-iscrizione al progetto FSE corsi di tedesco
per insegnanti di Italiano L2

Spettabili dirigenti,

nel mese di febbraio 2013 è partito il progetto “Corsi di tedesco per insegnanti di Italiano L2” organizzato dall’Area innovazione e consulenza del Dipartimento Istruzione e formazione tedesca. Grazie a questo progetto 65 insegnanti di seconda lingua, che non sono ancora in possesso dell’attestato di bilinguismo, hanno avuto la possibilità di frequentare un corso di lingua intensivo e di accedere ad altre forme di sostegno.

Come precedentemente comunicato, sono in programma ulteriori misure di potenziamento delle conoscenze linguistiche a partire dall’autunno 2013, che rientrano nel progetto finanziato dal Fondo Sociale Europeo “**Qualifica di lingua tedesca per gli insegnanti di Italiano L2 nelle scuole in lingua tedesca**“. L’obiettivo è quello di migliorare le competenze linguistiche nella lingua tedesca degli insegnanti di Italiano L2 e di accompagnarli nel raggiungimento della certificazione linguistica richiesta dalla legge. Tale progetto è indirizzato agli **insegnanti di**



erforderlichen Zweisprachigkeitsnachweis mit befristeten Aufträgen an allen deutschen Schulen in Südtirol.

Das ESF-Projekt sieht für den **Zeitraum von Herbst 2013 bis Juni 2014** folgende Sprachfördermaßnahmen vor:

- Sprachkurse auf verschiedenen Niveaus (A2, B1, B2, C1) mit spezifischen auf die Interessen von Lehrpersonen zugeschnittenen Modulen sowie einer Prüfungsvorbereitung für eine Sprachzertifizierung
- eine 10-tägige Studienreise mit Sprachkurs in Deutschland in den Semesterferien (März) 2014
- ein Tutoring, das dazu dient, die kontinuierliche Auseinandersetzung mit der deutschen Sprache zu begleiten
- sowie das Selbststudium, welches die Fortschritte beim Deutschlernen unterstützen soll.

Um das ESF-Projekt durchführen zu können, brauchen wir eine **verbindliche Voreinschreibung** der Interessierten. Das ESF-Projekt sieht einen Selbstbehalt von 20 % (je nach Kurs ca. 30 – 300 €) vor und wird somit zum Großteil aus EU-Mitteln finanziert. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind im Gegenzug zu einer 85-prozentigen Präsenz bei allen Sprachfördermaßnahmen verpflichtet.

Wir bitten Sie als Schulführungskraft, dieses Qualifizierungsprojekt zu unterstützen und die Informationen an potenzielle Projektteilnehmerinnen und -teilnehmer weiterzuleiten.

Alle Zweitsprachlehrpersonen mit befristetem Auftrag ohne Zweisprachigkeitsnachweis können sich dort unter folgendem Link

<http://www.blikk.it/preiscrizione>

vom **18. Mai** bis zum **26. Mai 2013**

zum geplanten Projekt anmelden.

Das ESF-Projektteam entscheidet aufgrund der Studientitel und der Einstufung der Deutschkenntnisse im September 2013

Italiano L2 con contratto a tempo determinato che non sono in possesso della certificazione linguistica richiesta e che lavorano nelle scuole in lingua tedesca dell'Alto Adige.

Il progetto FSE **dall'autunno 2013 a giugno 2014** prevede le seguenti misure di sostegno linguistico:

- corsi di lingua su vari livelli (A2, B1, B2, C1) per rispondere alle esigenze linguistiche degli insegnanti, nonché un modulo per la preparazione degli esami per la certificazione linguistica
- un viaggio studio di 10 giorni con corso di lingua in Germania durante le vacanze di fine semestre (marzo) 2014
- un tutor, che accompagna gli insegnanti nello studio della lingua
- lo studio individuale che mira a sostenere i progressi nell'apprendimento della lingua tedesca.

Per poter realizzare il progetto FSE è necessaria **una pre-iscrizione vincolante** da parte degli interessati. Il progetto FSE prevede una quota a carico dei corsisti pari al 20 % dell'importo totale (da un minimo di ca. 30 euro a un massimo di 300 euro) ed è finanziato in gran parte dal Fondo Sociale Europeo. I partecipanti sono obbligati a frequentare almeno l'85% delle ore previste dal corso, comprese tutte le forme di potenziamento linguistico previste.

La preghiamo, in qualità di dirigente scolastico, di sostenere questo progetto e di dare massima divulgabilità delle informazioni ai possibili candidati.

Gli insegnanti di Italiano L2 con contratto a tempo determinato che non sono in possesso di una certificazione linguistica possono iscriversi al seguente link

<http://www.blikk.it/preiscrizione>

dal **18 al 26 maggio 2013**.

Il team del progetto FSE selezionerà i candidati sulla base dei titoli di studio e dei risultati del test di ingresso che avrà luogo nel settembre 2013.



darüber, wer definitiv am Projekt teilnehmen kann.

Genauere Informationen zu den angebotenen Maßnahmen finden Sie unter oben stehendem Link.

Für alle weiteren Fragen steht Frau Ingrid Karlegger am Bereich Innovation und Beratung zur Verfügung:

Tel: 0471 417254 oder E-mail: Ingrid.Karlegger@provinz.bz.it.

Mit freundlichen Grüßen

Si possono trovare informazioni più dettagliate al link sopraindicato.

Per ulteriori domande si prega di contattare la sig.ra Ingrid Karlegger dell'Area innovazione e consulenza:

tel: 0471 417254 o e-mail: Ingrid.Karlegger@provincia.bz.it.

Cordiali saluti

Der Schulamtsleiter/Ressortdirektor
L'Intendente scolastico/Il direttore di dipartimento
Dr. Peter Höllrigl

i. A./p.i. Dr. Rudolf Meraner